

PORTLANDI



PORTLANDI EESTI SELTSI TEATELEHT Nr. 175 . Mai 2012

EELSEISVAID ÜRITUSI / UPCOMING EVENTS

Kutse talgutele

Teatame, et Läti Maja ümbruse puhastamise talgud on plaanitud laupäeval, 5. mail 2012, algusega kell 9:00 hommikul. Sellest on palutud ka kohaliku eestlaspere rohkearvulist osavõttu. Kuna Läti Maja ja kirik leiab pidevat kasutamist eestlaste poolt soodustatud kujul, siis tundub meie kohustuseks oma lätlasist sõpru ses suhtes abistada.

Loodetakse, et käesolevale kutsele reageerivad eriti meie rahvatantsijad, laulukoori liikmed, kandle mängijad kui ka teised Läti Maja ja kiriku kasutajad.

Kaasa tuua aiatöö riistad, rehad, puuokste lõikajad, töökindad, vihvariided ja hea töötuju. On soovitav mainitud kuupäev juba aegsasti oma kalendrisse märkida, et see ei ununeks.

Marika Blossfeldti küllatulek

Nagu juba varemalt teatatud, toimub tuntud kokakunsti autori, Marika Blossfeldti, küllatulek Portlandi 30. aprillil 2012.

Sel puhul toimub kokkutulek esmaspäeval, 30. aprillil, kell 6:30 p.l. Kristi Kasperek'i kodus, 3465 East Burnside Street, Portlandis. Sellest on kõik teretulnud osa võtma. Palutakse juba varakult oma osavõttust teada anda. RSVP hiljemalt 25. aprilliks 2012: Kristi Kasperek, 503-341-2954. e-mail: kkristi@msn.com.

Please join us for a most wonderful and fun evening with Marika Blossfeldt, author of *Essential Nourishment, Recipes from My Estonian Farm* at our home on Monday, April 30th at 6:30 pm at 3465 East Burnside Street, Portland.

Come join us and enjoy listening to Marika's expert food and nutrition knowledge. Bring the cookbook so Marika can sign it. RSVP by April 25th, 2012. Kristi Kasperek, tel. 503-341-2954; e-mail: kkristi@msn.com.

Pärimuslaager "Saame kodus kokku" väljaspool Eestit elavaile lastele

Aeg: 15. kuni 18. augustil 2012.

Koht: Saue vald, Koppelmaa – Endla talu (30 km Tallinnast).

Osalustasu: 80 eurot laagris ööbivale, st. kaugelt Saabunud lapsele. 40 eurot lapsele, kes ei ööbi laagris (laagris osalevaile Eesti lastele).

Kogu tegevuse aluseks on eesti keel.

Osalejate vanus: 8 – 13 eluaastat.

Laste tegevus saab piduliku lõpu esinemisega Vanamõisa suurel suvepeol 18. augustil 2012.

Laagris õpitakse Eesti tantse ja laule, tutvutakse meie värsi- ja mänguga, juhatatakse teed eestlaste loodud rütmideni. Räägitakse rahvarõivastest, nende sümboolikast ja kandmisest.

Eesmärk on tekitada lastes huvi ja austust rahvus-

like väärtuste, oma identiteedi vastu, mõtestada meie omi kombeid ja tavasid.

Õpetajateks lastelaagris on oma ala entusiastid ja tublid õpetajad Eestist, Laagri Koolist:

- Mari Tomp – tantsud, mängud, laul, esinemiskava koostamine.
- Veronika Kivisilla – vanad lood ja jutustamise kunst
- Tarmo Kivisilla – pillid, osaliselt laul, saatemuusika.

Korraldaja ja kontakt: MTÜ Pärinus ja Loovus

Mari Tomp, mari@solemilo.ee

Vaba Eesti Sõna

Portland Symphonic Choir

presents American Masters in concert at St. Mary' Cathedral NW 18th and Davis on Saturday, May 5th at 7:30 pm and Sunday, May 6th at 1:30 pm.

Directed by Steven Zopfi, this presentation has been crafted to walk the audience through our country's musical and foundational heritage. Beginning with a piece from the late 1700's and ending with a piece from the early 2000's, there is something new for everyone to experience and enjoy

PES Filmiõhtu

on kavandatud laupäeval, 28. aprillil, kell 6:30 p.l. Crescent Hill Apartment Club House, 8340 S.W. Apple Way. Esitamisele tuleb mängufilm "Polli Päevikud". (Eesti-Saksa-Austria, 2010, 2 t. 10 min.)

1914. aasta baltisakslaste poolt valitsetud Eestis jõuab 14-aastane aadlitüdruk tagasi mõisa, kus pinged maad jagavate sakslaste, venelaste ja eestlaste vahel on jõudnud haripunkti. Mõisapreili peidab eestlasest mässajat (Tambet Tuisk) – alguses uudishimust ja siis trotsist, andes tõuke pidurdamatule ahelreaktsioonile. Filmitud Eestis, Matsi rannas, Varbla vallas, Pärnumaal, 2009. a. suvel just selleks otstarbeks merre püstitatud suurejoonelises mõisas.

Lavastaja Chris Kraus võitis 14. Pimedate ööde Filmi-festivali parima rezissööri auhinna. Näitlejad: Tambet Tuisk, Paula Beer, Edgar Selge, Jeanette Hain, Ricky Müller.

Trailer:<http://www.youtube.com/watch?v=ZS9x4Ypyfa>

Maikuu mokalaat !

toimub teisipäeval, 1. mail 2012, kell 12:00 Ilme Raudsepp-Puhveli kodus, 2710 SW Mitchell Ct., Portland, OR 97239. Tel.: 503-892-6692. e-mail: IRAUDSEPP@YAHOO.COM

Kõik eesti naised on kutsutud ja teretulnud mõnusaks vestluseks ja maitsvaks kehakinnituseks.

Malle Kollom

Portlandi eestlaste suvepäev

toimub pühapäeval, 5. augustil 2012 Camp Rivendale Pargis (Jenkins Estate). See tavapärase suvine üritus algab jumalateenistusega kell 11 ning sellele järgnevad mängud ja kõhutäide.

Tulge koos perega ja nautige ettekandeid, sportlikke mängu ja avarat parki, mis on täielikult meie päralt.

Üleskutse kaasabiks !

Käesolevas teatelehes on avaldatud ülevaatliskirjeldus Eestis, Ida-Virumaal asuva Kiikla asunduse laste, noorte turvakodu "Maria" tegevusest ja ettevõtetest. Selle "Avatud Värava" nimelise projekti juhiks on Maria Edala.

Nagu praegu Eestis elav Portlandi eesti ühiskonna liige, Lehti Merilo, kirjeldab, on see ainus vaeslaste kodu kus valitseb eesti keel ja kasvatajad on lastele emalikud nõuandjad ja õpetajad.

Seetõttu oleks äärmiselt armas kui ka väliseestlased näitaks oma südamesoojust ja toetaks nende vaeslaste ettevõtteid veidi rahaliselt.

Selle idee elluviimiseks on kavatsus Portlandi piirkonnas korraldada Kalle Merilo ettevõtte korjandus. Vastav korjandusleht ümbrikus on lisatud Loodame paljude portlandlaste kaasabile. Südamliku tänuga,

Helmuth Kalmann – Teatelehe toimetaja

Mitmesugused teateid / uudiseid

Mati Sööt on Eestis Tallinna Tehnikaülikooli kutsel, et tegeleda uurimisprojektiga ning aidata Eestit energia ja gaasimajanduse küsimustes. Mati sulest ilmus ka juba artikkel Eesti Postimehes.

<http://arvamus.postimees.ee/804786/peet-mati-soot-aeg-uuteks-tarneallikateks/>

Dr. Toomas Palm esines pikema loenguga Eesti ajaloost ja iseseisvuse taastamisest New Yorgi Eesti Kultuuripäevade raames laupäeval, 14. aprillil.

Rahvatantsijate esinemine on ettenähtud laupäeval, 19. mail 2012. Janne Sepp loodab selle kohta saada peatselt lähemat informatsiooni.

ÜHISKONDLIKKE TEATEID

Soovime õnne sünnipäevaks !

Aprillis

3. Kaie Richardson
4. Zoja Vaga
5. Anne Poole
5. Kaili Marie Sööt
8. Maret Pajutee
9. Mati Walther
10. Isaiah Schwartz
12. Mariah Tiiu Raudsepp
13. Miki Talviste
18. Niina Kants
18. Kristi Parson
20. Kristi Kasperek
22. Kaia Kiesel
25. Jan Rapp
30. Ralph Vaga
30. Otto Mattson



Mais

1. Piret Tammik
4. Ilmar Sööt
5. Anna Alver
7. Linda Narits-Aare
8. Tarmo Pajutee
10. Leena Kiesel
12. Erik Maurer
13. Ingmar Saul
13. Ivar Saul
13. Ilme Vaher
13. Tony Kasperek
14. Peet-Mati Sööt
19. Alo Vaher
19. Anna-Liisa Sepp
22. Bob Schumacher
24. James Workman
25. Bob Johnston
28. Tiiu Mägi
31. Kaili Kasperek.

Lääneranniku Eesti Päevad ja ESTO kutsuvad ühendatud festivalile

PRESSITEADE, 19. märts 2012.

Kallid eestlased ja eestlaste sõbrad üle maailma ! San Francisco ja Lääneranniku eestlased ootavad teid Põhja-Ameerika Lääneranniku Eesti Päevade (LEP) ja ESTO ühendatud festivalile 28. juunist kuni 1. juulini 2013. a.

Läbi aastate on eestlased LEP-dele ja ESTO-dele kokku tulnud eesmärgiga säilitada meie kultuuri ja keelt ning hoida kokkukuuluvusunnet. 2013. a. ürituse märgusõna on "connect" liitmaks kõiki ja kõike Eestiga seotut. Program algab suurejoonelise ja piduliku avatseremooniaga. Külalisesinejaks saab olema meie armastatud San Francisco Balleti esisolist (*Principal Dancer*) Tiit Helimets, kes aitab aktiivselt kaasa meie eesmrji elluviimisele Eesti tutvustamises San Franciscos.

Festivali keskuseks on Grand Hyatt Hotell, mis asub linna südames, mugavalt jalutuskäigu kaugusel paljudest San Francisco vaatamisväärsustest ning ühistranspordist. Festivalil saab nautida nii kaasaegset kui traditsioonilist muusikat, kino ja teatrit nii Eestist kui mujalt, samuti harjumuspäraseid salakõrtsi õhtuid. Kavas on veel põnevad loengud, seminarid, huvigruppide koosviibimised, ball ning loomulikult ka eestlastele omane laulu- ja tantsupidu. Viimasel päeval toimub festivali pühalik õnnistamine, millele järgneb traditsiooniline rahvapidu Diablo Foothills Pargis.

Kultuuriministeeriumi toetused

Nagu kodumaa ajakirjanduses hiljuti teatati eraldas Kultuuriministeerium väliseestlaste kultuuriühingutele 31,515 eurot, et arendada kultuurikollektiivide ja loomeinimeste kontakte väliseesti kogukondadega ning toetada väliseestlaste osalust eesti rahvuskultuuri suurüritustel ja koolitustel.

Programmist "Rahvusvähemuste ja väliseestlaste kultuuriühingud" eraldati 10,000 eurot Estonian League of the West Coast, Inc. Lääneranniku Eesti Päevade ja ESTO 2012 korraldamiseks, 4000 eurot saab Tartumaa Rahvakultuuri Keskse tegevustoe-tuseks Euroopa Eestlaste Koori jaoks, 3000 eurose toetuse saab Estivali Ühing eesti kultuuripäevade Estival 2013 korraldamiseks Rootsis. Teater Variuse esinemiseks Göteborgis eraldas Kultuuriministeerium 2000 eurot.

1650 euroga toetatakse ühingu Eesti Ühiskond Saksa Liitvabariigis (EÜSL) Münheni Eesti Kooli, kes tähistab piduliku kontsert-aktusega EÜSL-i 60. aasta-päeva ning 1542 eurot eraldati Luksemburgi ja Elva laste ühise laululaagri korraldamiseks Luksemburgis. 1500 euroga toetati MTÜ Oma Lava külalissetenduste andmist Eesti Kultuuripäevadel New Yorgi ja Baltimore'i Eesti Majas lavastusega "Felix Ormusson", sama summa suuruses eraldati toetust ka Eesti Seltsile Belgias, et korraldada Kaido Janke meistriklassi ning Belgia eestlaste segakoori Beene ja Rahvusvahelise Eestlaste Eksperimentaalkoori REE ühist jazzilaagrit ja kontserti.

EESTI ELU

Elukoha & aadressi muudatused

• **Tiina Johnston & Ants Aug** abiellusid 25. veebr. Tiina müüs oma maja NE Portlandis ja leidis omale korteri Multnomas. Tema uue elukoha aadress on: Tiina Johnston-Aug. 2755 S.W. Troy St.; Portland, OR 97219.

• **Erik Maurer** otsustas pärast ülikooli lõpetamist möödunud aastal asuda elama Hispaaniasse. Tema uus aadress on: Notariat 11 202a; 08001 Barcelona, Spain, Europe. Erik töötab inglise keele õpetajana ühe kooli juures Barcelonas.

• **Mati & Aldeane Sööt** müüsid oma maja Lake Oswego järve ääres ja ostsid uue samas piirkonnas. Nende uue elukoha aadress on: 333 S. State Street, V-133; Lake Oswego, OR 97034.

AVATUD VÄRAV

KIIKLA laste-, noorte-, turvakodu ja kursustekeskus "MARIA"

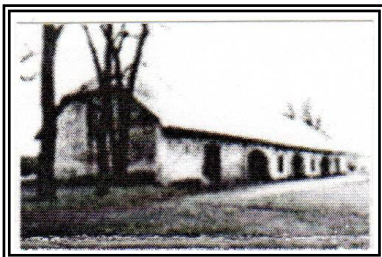
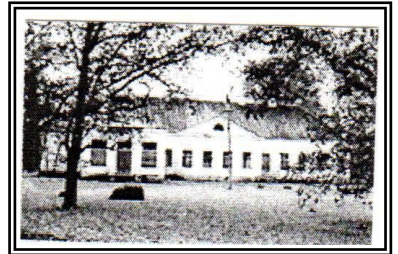
MTÜ Avatud Värav eesmärk on rajada perepõhine laste-, noorte- ja turvakodu ning kursustekeskus "MARIA", kus lapsed omandavad tööharjumused ja saavad iseseisva majandamise kogemuse. Kaunis loodus, elamine mugavates peremajades ja kultuuripärand (Kiikla ajaloolises mõisakompleksis kirjutas F.G. Arvelius esimese eestikeelse juturaamatu ja sai alguse A.von Kotzebue käe all Eesti teater), **annavad lastele ellu kaasa eneseväärikuse ja peremehetunde.**



Lastele ehitatakse 5 kahekorrulist **peremaja** (2 valmisid 2006. a.) ning üks **turvakoduks**. Mõisa territooriumiga külgneb **õunaaed** üle 200 õunapuuga ja **põllumaa**, kust lapsed saavad oma õuna-marjasaagi, kartuli, porgandi, jm. köögivilja, millest hea valmistada mahlad-hoidised. Ülejäägi müümisega kogutakse taskuraha, õppides seeläbi hindama töö ja raha väärtust.

Viljaaita tuleb **käsitöömaja** töötubadega poistele ja tüdrukutele, et õpetada neile elus vajalikke tööoskusi. Esimesel korrusel on töökojad metallitöö- ning puidutöö õppimiseks, katusekorrusel aga õppeklassid õmblustöö, kangakudumise, nahkehistöö ja loodusõppe-lilleseade õpetamiseks. **Viljakuivatisse** rajatakse aga **taluelumuseum** ja **klaasiehistöö õppetuba**.

Õppekoja õppetöös saavad huvi korral kaasa lüüa ka kohalikud elanikud-lapsed. Edaspidi on plaanis asutada veel **miniloomakasvatus** ning **mesila**. **Mõisa peahoones** on esimesele korrusele planeeritud raamatukogu, kolm huviala klassi ning saal koos lava ning dekoratsioonide ruumiga, teisele korrusele abiruumid. Keldrikorrusel on toitlustamisega seotud ruumid, saun, kaks saali, ajaloolise mantelkornstnaga esik ning garderoob. Peahoone on planeeritud polüfunktsionaalsena, s.t. siin on võimalik läbi viia erinevaid tegevusi vastavalt vajadusele. Hoone põhiülesanne on kahtlemata rahuldada lastekodu kasvandike vajadusi nii õppetöös ja vabaaja veetmisel. Saalis saab korraldada etendusi ja kontserte. Peahoonega külgnev terrass on sobiv suviste vabaõhuürituste korraldamiseks.



Tall-tõllakuuri on planeeritud **külastemaja**, et saaks vastu võtta lapsi teistest lasteasutustest ühisürituste läbiviimiseks ning majutada õppejõude ja lektoreid

Mida oleme teinud ja teeme? Toimunud on üle 10 talgu, 60-100 osavõtjaga iga kord, mille käigus on korrastatud ja rämpsust puhastatud mõisa pea- ning kõrvalhooneid (hinnanguliselt umbes 500,000 krooni väärtuses), õunaaeda ja parki, istutatud puid, põõsaid. Oma õuna-aiast korjati 2003. a. sügisel 3 t. õunu ja müüdi need AS-le FELIX. Talgulisi on olnud Eestist, Soomest, Norrast. Projektile rahaliste vahendite hankimiseks on korraldatud Eesti naisorganisatsioonide poolt erinevaid kohalikke heategevusüritusi (heategevusballid, jõululaadad, jt), tutvustatud projekti sõsarorganisatsioonidele laias maailmas.

Aktiivse tegevuse tulemusena on korjatud projekti heaks üle 5 milj. Eesti krooni. Valla ja Ühingu Pelastakaa Lapset toel ehitati 2 peremaja. Käib intensiivne töö sponsorite leidmiseks järgnevate majade ehitamiseks.

Kes teevad ja aitavad? Aitajaid on üle maailma – Mäetaguse vald (peremaja ehituse finantseerimine), Kultuuriministeerium (raha mõisa peahoone katuse renoveerimiseks ja mänguväljakute rajamiseks). Pelastakaa Lapset (ülemaaailmse lastekaitseorganisatsiooni Save the Children haru) Soomest (peremaja ehituse finantseerimine, kasvatajate koolitus jm. koostöö), UNICEF Eesti Rahvuskomitee, Eesti Energia (komplektse elektriprojekti finantseerimine ja valmishitamine), Express Hotline (kampaania käsitöömaja toetuseks), kõik Eesti Soroptikklubid ning Soroptimistklubid üle maailma (U.N. Women Guild Geneva Villa Les Feuillantines, Ülemaailmse Soroptimistide Ühingu Islandi klubi, Ülemaailmse Soroptimistide Ühingu Lübecki klubi, Ülemaailmse Soroptimistide Ühingu Kanada klubi, Soroptimist International of Europe), Zontad, Toompea Noortekoda, Äripäev, Tallinna Sadam, Ajakirjade Kirjastus, Corelli Music, Akadeemilised Kanada Eesti Naised, Rootsi Adoptsioonikeskus, Briti Saatkond, Eesti lapsed ja rahvas (korjandus muusikali OLIVER etendustel), jpt., eraisikud.



ANNA SÜDAMEST SOOJUST !

MTÜ AVATUD VÄRAV, Türi tn. 9, 11314 Tallinn, Eesti .
Projektijuht: Maria Edala. Tel. 6561872, mob: 5172376. E-mail: marie@sinisukk.ee

Registrikood: 80128435.

**EELK PORTLANDI KOGUDUSE
JUMALATEENISTUSED**
Läti Kirikus, 5500 SW Dosch Rd., Portland

Abipraost Hendrik Laur • Diakon Kalle Merilo

**Pühapäeval, 1. aprillil 2012, kell 11:00 e.l.
KRISTUSE ÜLESTÕUSMISPÜHA JUMALAT.**

Laululehed. Kohvilaud. Järgneb Koguduse
Täiskogu koosolek kõrvalruumis.

**Pühapäeval, 6. mail 2012, kell 11:00 e.l.
EMADEPÄEVA JUMALATEENISTUS**
Laululehed. Kohvilaud. Ettekanded.

**Pühapäeval, 3. juunil 2012, kell 11:00 e.l.
NELIPÜHI & KÜÜDITAMISE AASTAPÄEVA
JUMALATEENISTUS ARMULAUAGA**
Lauluraamatud. Armulaud. Kohvilaud.

**Pühapäeval, 5. augustil 2012, kell 11:00 e.l.
OREGONI EESTLASTE SUVEPÄEVA
AVAPALVUS JENKINS ESTATE PARGIS.**
Laululehed. Kohvilaud.

<u>Koguduse õpetaja:</u> Abipraost Hendrik Laur 4111 Gull Harbor Rd. Olympia, WA 98506 Tel.: 360-352-2371	<u>Koguduse esimees:</u> Helmuth Kalmann 8159 S.W. 85th Ave. Portland, OR 97223 Tel.: 503-244-9083
<u>Koguduse abiõpetaja:</u> Diakon Kalle Merilo 2611 Glenhaven Rd. Lake Oswego, OR 97034 Tel.: 503-260-4739	<u>Koguduse laekur:</u> Anne Eby Rd. 5775 SW Homesteader Wilsonville, OR 97070 Tel.: 503-638-0233
<u>Naistoimkonna esin.</u> Meralda Talviste 10442 SW 64th Drive Portland, OR 07219 Tel.: 503-246-7286	<u>Kirikuvanem:</u> Helve Kalmann 2611 Glenhaven Rd. Lake Oswego, OR 97034 Tel.: 503-522-7775

KOGUDUSE TÄISKOGU KOOSOLEK

EELK Portlandi Koguduse täiskogu koosolek toimus pühapäeval, 1. aprillil 2012, otseselt pärast jumalateenistust Läti Kiriku kõrvalruumis Koguduse esimehe Helmuth Kalmann'i juhatusel. Koosoleku päevakord haaras järgmised tegevusalad:

1. 2011 a. tegevuse, kassa ja rev. kom. aruanded.
2. 2012 a. tegevuse kava, eelarve ja valimised.

**Koguduse esimehe 2011 a. tegevuse
ülevaatest nähtus järgmist:**

1. Jumalateenistusi peeti 13 korral Portlandi Läti Kirikus, kokku 303 osavõtjaga. Keskmise osavõtt oli seega 23 isikut.
2. Armulaud oli kaetud 4 korral, kokku 60 osavõtjaga
3. Jumalateenistusi kaunistas kohalik segakoor ja kandle ansambel kolmel korral.
4. Lauluraamatuid kasutati 6 jumalateenistusel, kuna 8 jumalateenistuseks olid valmistatud laululehed.
5. Koguduse Naistoimkond korraldas kohvilauad pärast jumalateenistusi ja organiseeris edukalt jõululaada, loterii, oksjoni, einelaua ja asjade müügi.
6. Kogudus andis välja 2011 a. neli numbrit Koguduse teatelehte "Portlandi Eestlaste Teated" esimehe Helmuth Kalmann'i toimetusel.
7. Koguduse hooldajaks õpetajaks oli abipraost Hendrik Laur, keda abistas diakon Kalle Merilo, Kirikuvanem ja juhatuse liikmed.
8. Organistina oli tegev Helle Merilo-Baker, keda asendas vajaduse korral Ian Maurer.
9. Naistoimkonna esinaisena tegutses Meralda Talviste, kuna kirikuvanema ülesandeid täitis Helve Kalmann.
10. Portlandi Koguduse liikmeskond haaras 2011 a. umbes 35 toetajat liiget.

Koguduse 2011 a. majanduslik ülevaade

1. Koguduse 2011 aasta eelarve oli tasakaalustatud tulude ja kulude osas \$ 9,100.00 suurus. Tegevusaasta ülejäägina oli arvestatud eelarves \$ 925.
2. Tegelik 2011 a. aruanne näitab sissetuleku osas eelarvest vähemat sissetulekut eriti liikmemaksude, nimeliste annetuste ja suvise erikorjanduse osas, näidates tegevusaasta puudujäägina \$ 595.
3. 2011 a. kulude aruanne on lähedalt tasakaalus eelarvega.
4. 2012 a. eelarve on koostatud nii tulude kui ka kulude osas tasakaalus \$ 8,650.00.
5. Rev. kom.kannab ette, et Koguduse raamatupidamine on igati korras. 2011 a. lõpul on kogudusel jooksva arvel \$ 16,287.84 ja hoiu arvel \$ 8,537.19 kokku seega \$ 24,825.03.

Koguduse 2012 a. tegevuse kava.

1. Korraldada jumalateenistusi 2012. aastal 14 korral neist 3 armulauaga. Teenistused toimuksid esimesel pühapäeval kuus, välja arvatud E.V. 95. aastapäeva jumalateenistus, milline toimub laupäeval, 25. veebruaril; Suur-Reede jumalateenistus toimuks reedel, 30. märtsil ja jõuluõhtu jumalateenistus, milline on kavandatud esmaspäeval, 24. detsembril kell 2:00 p.l.
2. Korraldada Oregoni Eestlaspere Suvepäev koos Portlandi Eesti Seltsiga pühapäeval, 5. augustil 2012 Jenkins Estate Pargis, alustades seda kell 11:00 Kodumaalt Lahkumise 68. Aastapäeva jumalateenistusega abipraost Hendrik Laur'i ja diakon Kalle Merilo teenimisel. PES esimees korraldab pargi reserveerimise nimetatud päevaks.
3. Korraldada Koguduse naistoimkonna jõulueelne kokkutulek, näitemüük, loterii ja oksjon pühapäeval, 2. detsembril 2012, algusega kell 1:00 p.l. Läti Maja suures saalis järgnevalt jumalateenistusele Läti Kirikus.
4. Pöörduda kandle ansambli ja segakoori poole nende hinnatud kaasabi saamiseks eelseisvate jumalateenistuste kaunistamiseks 2-3 korral.
5. Valmistada jumalateenistuste ajaline kava Läti Kiriku ja saali reserveerimiseks ja saata Läti Maja manager Andy Grisli'sele ja Läti koguduse esimehele Juris Orle'le.

Koguduse 2012 a. eelarve

- Koguduse 2012. aasta eelarve on tasakaalustatud tulude ja kulude osas \$ 8,650.00 suuruses. **Tulude** osas on arvestatud:

1. Nimelised annetused \$ 1,200.00;
2. Korjandus kirikus \$ 1,600.00;
3. Mälestusannetused \$ 100.00;
4. Eriannetused ja pärandused \$ 100.00;
5. Naistoimkonna toetus jõululaadast \$ 2,500.00;
6. Jõuluterivitused teatelehes \$ 500.00;
7. Suvine erikorjandus \$ 2,500.00;
8. Hoiuste interest \$ 150.00;

- Koguduse 2012. aasta **kulude** osas on arvestatud:
1. Õpetaja honorar & jõulukink \$ 4,000.00;
 2. Diakoni hüvitus & honorar \$ 100.00;
 3. Konsistooriumi maks & toetus \$ 225.00;
 4. Praostkonna maks & toetus \$ 225.00;
 5. Kiriku üür jumalateenistusteks \$ 975.00;
 6. Organisti tasu \$ 975.00;
 7. Koguduse TEATED & laululehed \$ 800.00;
 8. Mitmesugused kulud: Praostkonna Sinodist osavõtt \$ 0.00; Eesti Arhiiv USA-s – toetus \$ 50.00; ERKÜ – toetus \$ 50.00; EOLL liikme-maks \$ 20.00; Suvepäev (Jenkins Estate Pargi üür) \$ 120.00;
 9. Ruumide üür jõululaadaks \$ 275.00; Veini & küünalde ostmise \$ 25.00.

Täiskogu kinnitab Koguduse 2012. aasta tegevuse kava ja eelarve ettekantud kujul ühehäälselt vastuvõetuks.

Koguduse Nõukogu valimised

Koguduse esimees teeb teatavaks, et möödunud aasta Koguduse täiskogu koosolekul 6. märtsil 2011 aastal valiti nii Koguduse nõukogu täies koosseisus, kui ka naistoimkonna esinaine ja kirikuvanem ametisse kaheks aastaks (2010-2012). Seetõttu ei toimu sel aastal valimisi.

Seega kujuneb EELK Portlandi Koguduse Nõukogu koosseis järgmiseks:

- **Juhatus:** Helmuth Kalmann - esimees
Kalle Merilo - abiesimees
Anne Eby - laekur
From Orav - abilaekur
Mati Vaga - kirjatoimetaja

- **Revisjoni komisjon:** Helle Merilo-Baker
Silvi Kalmann
Leitmar Kesküla

- **Kirikuvanem:** Helve Kalmann
- **Naist. esinaine:** Meralda Talviste.

TERVISHOID**Viimase kümne aastaga on suitsetamises suremus kolmekordistunud**

Maailma kopsufondi (WLF) hiljuti avaldatud raportist selgub, et suitsetamisega seotud surmade arv on viimase kümne aasta jooksul kolmekordistunud ning suured tubakaettevõtted õõnestavad püüdlusi, mis võiksid päästa miljonid inimesi.

Viimase kümne aasta jooksul on suitsetamise tagajärjel surnud 50 miljonit inimest. Tubakas põhjustab meeste hulgas rohkem kui 15% ja naiste hulgas 7% surmadest.

Hiinas on suitsetamine surmade põhjustajana esikohal, selle tõttu sureb seal aastas 1,2 miljon inimest. Ühe raporti autori Michael Erikseni sõnul on suitsetamine arenenud maailmas vähenemas, kuid vaesemates piirkondades kasvamas. (Tarbija 24 / EE)

Ilmus uus dokumentaalfilm

28. märtsil esilinastus Eestis uus dokumentaalfilm "Mida ei mäleta, pole olnud".

Film vaatleb väikese rannaküla inimeste elu läbi erinevate ajalooetappide. See on emotsioonidele ja isiklikele läbielamistele põhinev mälu pilt. Filmi režissöör on Kristjan Svirgsden.

TEGEVUSKROONIKAT

Estonian Celebration of Song and Dance

Kolmapäeval, 18. aprillil 2012, kell 6:30 p.l. toimus Tulehoidjate, Trillium Voices ja Murray Hills Christian Church Bells Choir and Sanctuary Choir ühine Kevadkontsert Murray Hills Christian Church'i Auditooriumis (15050 SW Weir Rd., Beaverton).

Seal esitati mitmesugust eesti muusikat, koori- ja regilaule ning rahvatantse. Selle esitamisel olid kaastegevad eestlaste rahvatantsurühm "Tulehoidjad" Janne Sepa, Elo Saare ja Mark Peterseni juhatusel, pooletosinaline kandlemängijate rühm, regilauljate

grupp, Trillium Voices kvartett, paarikümne liikmeline Murray Hills Christian kiriku laulukoor ja tosina liikmeline kellade ansambel Giles Buser-Molatore juhatusel. Rahvatantsijaile pakkusid tantsumuusikat hinnatud pillimehed Liina ja Erik Teose.

Kontserdi jaoks oli valmistatud ka trükitud kavalehed, mis tegi esinemiste järjekorra jälgimise kergemaks. Teadustajana oli kaastegev Giles Buser-Molatore ja Mark Petersen. Esimene oli kaastegev ka kandlemängijate ja kellade ansambli juhatajana. Paaritunni pikkune kontsert lõppes ühistantsuga, kuhu tõmmati kaasa ka huvilisi publiku hulgast. Viimaste arv oli umbes 80 piirides. Eestlaste osavõtt oli üsna tagasihoidlik.

PILDIKROONIKAT MEIE ELUST



Portlandi kandlemängijad näitavad oma oskust Giles Buser Molatore juhatusel



"Tulehoidjad" rahvatantsijad esinemas kevadkontserdil Murray Hills kirikus

PILDIKROONIKAT MEIE TEGEVUSEST



Trillium Voices võlub publikut oma suurepärase lauluga trummipõrina saatel



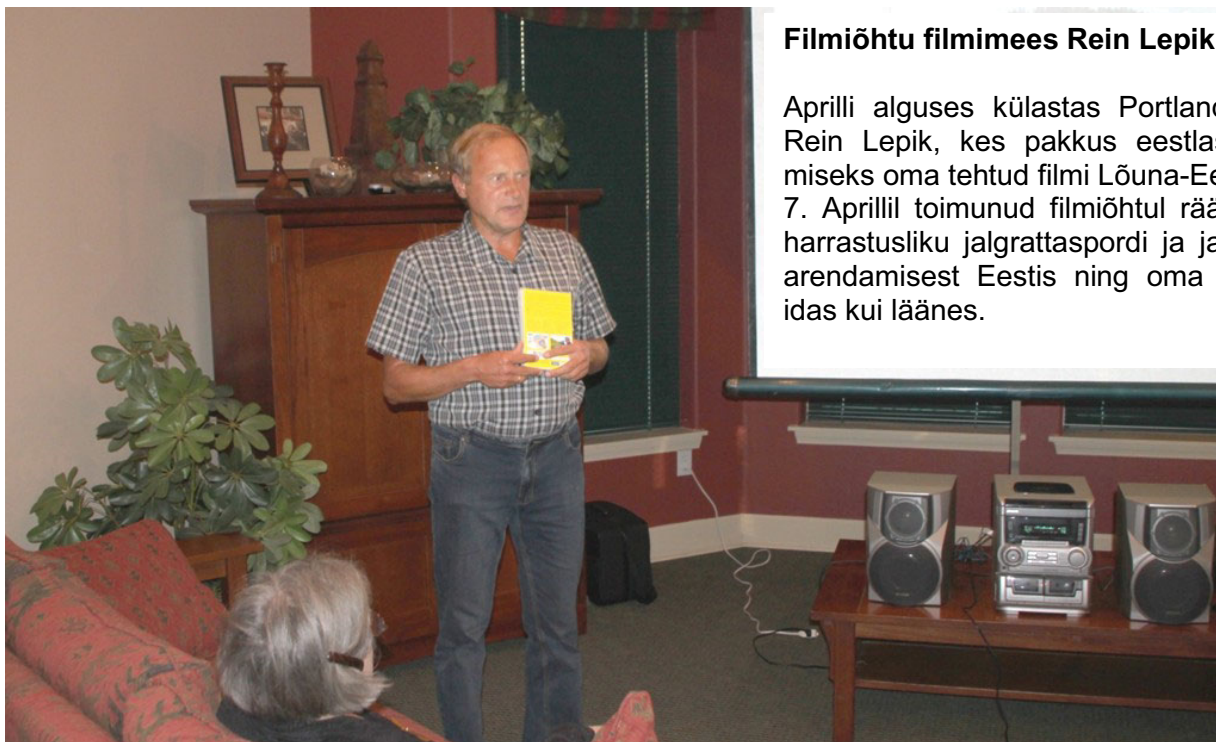
Murray Hills Christian Church kella ansambel esinemas Giles'i juhatusel



“Tulehoidjad” esitavad publikule eestipärase regilaulu “Laulud tööl õpitud”.



Rein ja Viivi Lepikule tutvustab Tektronixi ajalugu Kalev Sepp



Filmiõhtu filmimees Rein Lepik'uga

Aprilli alguses külastas Portlandi filmimees Rein Lepik, kes pakkus eestlastele vaatamiseks oma tehtud filmi Lõuna-Eestist.

7. Aprillil toimunud filmiõhtul rääkis ta Eesti harrastusliku jalgrattaspordi ja jalgrattateede arendamisest Eestis ning oma reisidest nii idas kui läänes.

Rein Lepik räägib filmi tegemisest ja reisidest Portlandi eestlaste filmiõhtul

Ta oli just abikaasa Viiviga tulnud Lõuna-Ameerika ja Hawaii kruisilt ning on nüüd sooritamas automatka USA ja Kanada Läänerannikul. Neil olid autos kompaktsed kokku pakitavad rattad, millega said omapäi kruisi peatuskohtades ringi vändata ning ka autoreisi ajal vahelduseks pedaale vändata. Rein Lepik on tuntud Tartu Ülikooli matemaatikaprofessori Ülo Lepiku poeg ja ka ise õppinud matemaatikat. Ta on tegutsenud poliitikas ja mitmetes jalgrattaspordiga tegelevates organisatsioonides. Film "Imeline lihtne maa" on saadaval Kalev Sepa käest \$15.

GREATER PORTLAND

By Vicki Andersen

It may be known as the City of Roses, but visitors to Portland seem most impressed by the trees. It has been that way since the early 1840s, when the first arrivals beached their canoes on the forested banks of the Willamette River. Sprawling stands of timber cemented their decision to stay and log the area and Portland quickly sprang to life as a hub of timber production and shipping.

The attraction continues today. “I absolutely love the trees,” says Darlen Felt, a Wisconsin transplant. An affinity for the forest comes naturally to Darlene, a homemaker and volunteer, and her husband, Ted, who spent his career in or near the country’s national forests.

They moved from New Berlin, WI, in 2008, but they had lived in Washington state during Ted’s 35-year career with the U.S. Forest Service and had traveled to Portland for work.

“We always liked Portland,” says Ted, 60. “When we looked at retiring, we didn’t want to stay in Wisconsin. When you retire, you really don’t want six months of winter. We found Oregon had about the best of everything.

They checked out Texas and Arizona, but Ted notes, “We don’t like the extremes of these areas.” Family and the beauty of the area also figured into the decision of former schoolteachers David Burns, 64, and wife Kerry, 60, to relocate from Lee’s Summit MO, in 2009. “We had been to Portland a number of times to visit our daughter and always thought it was beautiful country,” says David, who along with Kerry still teaches as a substitute.

They considered other locations. “We can’t afford to live in San Francisco,” says David, “plus too much hustle and bustle. We found east Portland more affordable. And we knew we wanted to be near family.”

The draw was similar for George and Candace Patterson, who moved from Atlanta in 2008 when both their employers were bought out. George, 62, spent 40 years in the fragrance oil business and still does part-time consulting work. Candace, 61, was a physicians’ advocate in the health-care industry. “Both our sons live on the West Coast, so we’d come out and see the kids,” she says. “We knew, making our way toward retirement, we wanted to be close to family.”

George adds that when they came to visit, “we’d always stay two weekends, and in between we would go off someplace in Washington or Oregon and explore.” The Felts, Burnses and Pattersons found that the allure of Portland includes the advantages of living in a large city but with a quality of life normally found in a much smaller metropolis. There is easy access to almost every type of landscape, climate and activity a resident or visitor could desire. “You are an hour from the coast and an hour from the mountains,” Ted notes.

The skyline is dominated by the snow-tipped peaks of Mount Hood and Mount St. Helens, with forested buttes and hills dotting the area. “The scenery is beautiful,” Ted says. “When we first moved here, we would just stare at Mount Hood. It affected us a lot.” In addition to the Willamette and Columbia rivers, four other significant waterways wind their way through sections of the city and outlying regions. “I’m so happy to be back near water, at the mighty rivers,” says Candace. “I love the way Portland incorporates it into the city.”



Brightly hued blooms fill the International Rose Test Garden, where growers have cultivated new varieties since 1917.



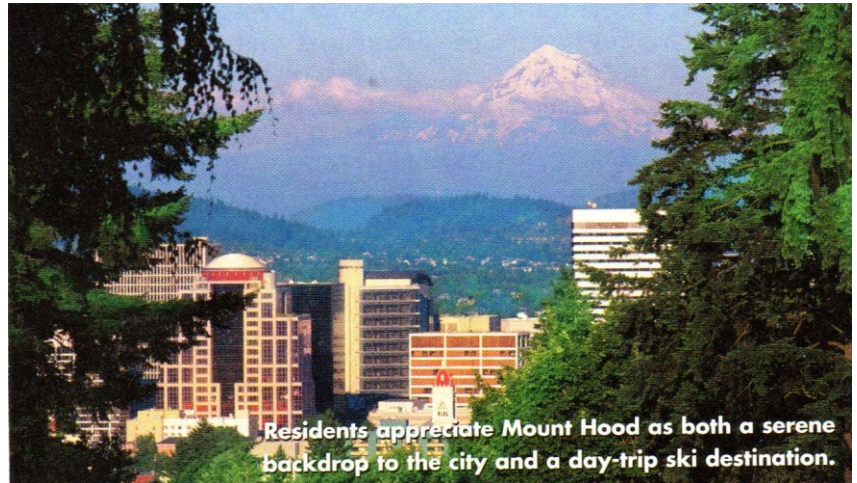
The Max Light Rail makes navigating downtown easy.

Endless opportunities for water sports and other recreation include world-famous windsurfing and kiteboarding, nearly year-round skiing and snowmobiling, challenging rock-climbing routes, amping, hiking, mountain and dirt-bike trails, beachcombing, golf and countless other pursuits from highadrenaline activities to wine tasting and museum browsing.

George has resumed playing masters softball, while Candace is thrilled with all the bicycle trails and organized rides. David and Kerry are active in their church, and David cultivates his American Indian-style garden, while Ted explores Portland parks and Darlene audits college classes. There's something for everyone.

More than 37,000 acres of parks include the International Rose Test Garden, oldest and one of the largest in the nation. The city also has the world's smallest dedicated park at just two feet across, Mill Ends Park, and roughly 5,100-acre Forest Park, considered the largest forested, natural area within a city in the U.S. Outdoor concerts and events are held in Tom McCall Waterfront Park, a two-mile promenade along the west bank of the Willamette River. The 1.5-mile Vera Katz Eastbank Esplanade, on the opposite side, showcases public art and has a 1,200-foot floating walkway, longest of its kind in the nation.

Portland's natural charms have attracted a diverse group of residents, creating opportunities for shopping and dining. The Portland Saturday Market, with

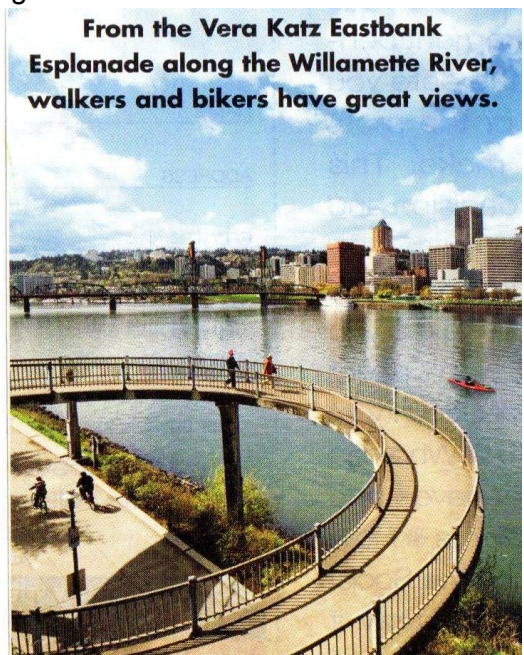


Residents appreciate Mount Hood as both a serene backdrop to the city and a day-trip ski destination.

more than 400 vendors, is the country's largest continuously operating open-air craft market. Bibliophiles flock to Powell's City of Books, the world's largest independent bookstore. Antique lovers uncover treasures in Sellwood Antique Row.

"We love the millions of local neighborhood restaurants," David says. "You can find Chinese food everywhere, but here you have all the regional variations." Kerry concurs, adding, "The food here is fantastic. We love seafood, and it's wonderful and cheaper. We're adventurous eaters, and we like to try lots of restaurants."

The city is home to 32 breweries, and to sample brews local and from around the world, residents mark their calendars for the Oregon Brewers Festival, scheduled July 26-29 this year, North America's largest gathering of independent brewers. The Willamette Valley's nearly 400 wineries produce award-winning ferments, and the region has become an epicenter for distilling liquors and liqueurs such as absinthe, brandy, gin, ouzo, vodka and whiskey. About 650 licensed food carts sell every type of ethnic fare you might crave.



From the Vera Katz Eastbank Esplanade along the Willamette River, walkers and bikers have great views.

UUDISEID KODU-EESTIST

New Ambassador To Estonia



President Barack Obama announced his intent to nominate diplomat Jeffrey D. Levine to be next ambassador to Estonia on February 16, 2012.

A career member of the Senior Foreign Service since 1985, Levine's first foreign postings were as consular/political officer at the embassy in Lima, Peru, from 1985 to 1987, as consular / general services officer at the embassy in Kuala Lumpur, Malaysia From 1988 to 1990, and at the consulate in Alexandria, Egypt, from 1990 to 1991.

He then took three straight stateside appointments in Washington, DC, serving as watch officer in the State Operations Center from 1992 to 1993; as Hungary desk officer in the Office of Eastern European Affairs from 1993 to 1994; and as special assistant in the Office of the Under Secretary for Management from 1994 to 1995.

Four overseas postings followed, starting with service as management officer at the embassy in Nicosia, Cyprus, from 1995 to 1998, and as management counselor in Brasilia, Brazil, from 1999 to 2002. He then served as deputy chief of mission in Sofia, Bulgaria, from August 2003 to August 2006.

VES

Ancient Pharmacy Celebrates Jubilee

ERR News - One of Europe's oldest continuously operating pharmacies is celebrating on April 7, 590 years since it was first mentioned in written records.

The Raeapteek, or Aldermens' Pharmacy, situated in the center of Tallinn Old Town, was first noted in 1422, but at least two owners ran the pharmacy prior to that, so no one knows how old it actually is. Raeapteek is also the oldest continuously operating business in Estonia.

The museum-pharmacy was once an important center for town dwellers. In addition to drugs, it sold alcohol, ink, jewelry, gunpowder, and other goods. To this day, the store has marzipan and spiced wine recipes dating back to the 15th century.

The pharmacy was also once a popular gathering place, where citizens could hear the latest news. "The owners of Raeapteek have always belonged to the most honored class of Tallinn's citizenry. In addition to their role as pharmacists, they actively participated in governing the city, as well as in cultural and social circles," a press release from the pharmacy said.

VES



A picture of the 590 years old "Raeapteek"

"PORTLANDI SÕNUMID" & "PORTLANDI EESTLASTE TEATED" on Oregoni eestlaspere teatelehed, ilmudes Portlandi Eesti Seltsi ja EELK Portlandi Koguduse väljaandel. Need saadetakse liikmetele tasuta. Teistel on neid võimalik tellida teatelehe toimetaja kaudu, tasudes \$ 15. aastas.

**Toimetaja: Helmuth Kalmann • 8159 S.W. 85th Ave. • Portland, OR 97223 • Tel. 503-244-9083
PES esimees: Kalev Sepp • 8330 S.W. Apple Way L-201 • Portland, OR 97225 • Tel. 503-292-3578**

NOTE: Please notify the editor of any address changes.